

## **In dem Schatten meiner Locken**

**In dem Schatten meiner Locken  
Schlaf mir mein Geliebter ein.  
Weck ich ihn nun auf? - Ach nein!**

**Sorglich strahlt ich meine krausen  
Locken täglich in der Frühe,  
Doch umsonst ist meine Mühe,  
weil die Winde sie zerzausen.  
Lockenschatten, Windessausen  
Schlieferten den Liebsten ein.  
Weck ich ihn nun auf? - Ach nein!**

**Hören muß ich, wie ihn gräme,  
Daß er schmachtet schon so lange,  
Daß ihm Leben gäb und nähme  
Diese meine braune Wange,  
Und er nennt mich eine Schlange,  
Und doch schlief er bei mir ein.  
Weck ich ihn nun auf? - Ach nein!**

*Texte de Paul Heyse (1830 - 1914), sans titres, de Spanisches  
Liederbuch, in 2. Weltliche Lieder, no. 25*

**Musique de Johannes Brahms (1833-1897) :**  
"Spanisches Lied", op. 6 (Sechs Gesänge) no. 1 (1852)

**Dans l'ombre de mes boucles**

**Dans l'ombre de mes boucles,  
Mon bien-aimé s'est endormi.  
Est-ce que je le réveille maintenant ? -- Ah, non !**

**Soigneusement je peigne mes boucles  
Frisées, tôt chaque matin,  
Mais mes efforts sont vains,  
Car le vent les ébouriffe.  
L'ombre de mes boucles, le murmure du vent  
Ont endormi mon bien-aimé.  
Est-ce que je le réveille maintenant ? -- Ah, non !**

Je dois écouter comment il se plaint,  
Comment il s'est languï de moi si longtemps.  
Que la vie lui est donnée et reprise  
Par ces joues brunes à moi,  
Et il m'appelle son serpent,  
Et pourtant tombe endormi près de moi.  
Est-ce que je le réveille maintenant ? - Ah, non !